BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ETA FUNDACIÓN EUSKOIKER INVESTIGACIÓN UNIVERSIDAD EMPRESA JAKINTZA LANEZKO IKERKUNTZA FUNDAZIOAREN ARTEKO HITZARMENA, BIZKAIAN 2022AN FORMULA STUDENT PROIEKTUA GARATZEKO.

Ainara Basurko Urkiri andrea erakunde horren izenean eta beraren ordezkari gisa, Bizkaiko Foru Aldundiaren 2022ko uztailaren 5eko Erabakiaren bidez emandako ahalmenak erabiliz.

Bestetik, Alfonso Hernández Frías jauna, fundación Euskoiker Investigación Universidad Empresa Jakintza Lanezko Ikerkuntza Fundazioaren izenean eta haren ordezkari gisa (erakundearen IFK: G48112155; helbidea: Bilbo, Bizkaiko lurraldea, Torres Quevedo ingeniariaren plaza, II eraikuntza, 1ngo solairua, P1/33, 48013 posta kodea) , Euskoiker fundazioko zuzendaria den aldetik 2019ko otsailaren 15eko 205 zenbakidun eskrituraren bidez, Ignacio Gomeza Eleizalde notarioaren aurrean emandako ahalordeak direla eta.

Aldeek aitortzen dizkiote elkarri honako hitzarmena gauzatzeko beharrezko gaitasuna eta eskumena, eta hauxe

ADIERAZTEN DUTE

LEHENENGOA

Ekonomia Sustatzeko Sailak, talentua eta ezagutza erakartzeko eta sustatzeko eduki daukan eskumena baliatuz, jarduera ugari garatzen ditu pertsonen talentua aberasteko, zientziaren eta teknologiaren garapen sendoa ezaugarri duen gizarte berritzailea bultzatzeko eta, bidenabar, hura aplikatzeko eta enpresa-sektorera transferitzeko helburuz.

Bizkaiko Foru Aldundiak, Bizkaia Egiten 2019-2023 deritzon estrategiaren bidez, erronka nagusietakotzat ezarri ditu jarduera ekonomikoa eta empleguaren sorrera sustatzea eta, horretarako, talentua eta ezagutza alderdi guztietatik erakartzen eta sustatzen laguntzeko konpromisoa hartu du, eta balio erantsi handiko zerbitzuak eta laguntzak eskaintzen dizkie ekimenei.

CONVENIO ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA Y LA FUNDACIÓN EUSKOIKER INVESTIGACIÓN UNIVERSIDAD EMPRESA JAKINTZA LANEZKO IKERKUNTZA PARA EL DESARROLLO DEL PROYECTO FORMULA STUDENT EN BIZKAIA EN 2022.

De una parte, Ainara Basurko Urkiri en nombre y representación de la Diputación Foral de Bizkaia, actuando en virtud de las facultades otorgadas mediante Acuerdo de la Diputación Foral de fecha 5 de julio de2022.

De otra parte, Alfonso Hernández Frías, en nombre y representación de entre la fundación Euskoiker Investigación Universidad Empresa Jakintza Lanezko Ikerkuntza (G48112155), con domicilio en Bilbao, provincia Bizkaia, Plaza del Ingeniero Torres Quevedo 1, Edificio II, Piso 1, P1/33, código postal 48013, en calidad de director Gerente y en virtud de poderes otorgados mediante escritura número 205 de 15 de febrero de 2019 ante el notario Ignacio Gomeza Eleizalde.

Las partes se reconocen la capacidad jurídica necesaria para suscribir el presente convenio y en su virtud

EXPONEN

PRIMERO

El Departamento de Promoción Económica en el ejercicio de su competencia de impulso de la atracción y promoción del talento y el conocimiento desarrolla numerosas actuaciones tendentes al desarrollo del talento de las personas, al impulso de una sociedad innovadora con un fuerte desarrollo de la ciencia y la tecnología y su aplicación y transferencia al sector empresarial.

La Diputación Foral de Bizkaia, a través de la estrategia Bizkaia Egiten 2019-2023, ha fijado como uno de sus principales desafíos promover la actividad económica y la generación de empleo y, para ello, se compromete a apoyar la atracción y promoción del talento y el conocimiento en todas sus vertientes, ofreciendo servicios y ayudas de alto valor añadido a las iniciativas.

BIGARRENA

Hitzarmen honen xedea fundación Euskoiker Investigación Universidad Empresa Jakintza Lanezko Ikerkuntza Fundazioari (G48112155) Formula Student Bizkaia proiektua garatzeko 2022an dirulaguntza zuzen izenduna emateko baldintzak eta konpromisoak ezartzea da, parte hartzen duten ikasleen prestakuntza, talentua eta enplegagarritasuna bultzatzeko eta Bizkaiak azpiegitura material eta gizatiarra izan dezan gure lurraldeko enpresen langile kualifikatuen beharrak asetzeko.

SEGUNDO

El presente Convenio tiene como finalidad establecer las condiciones y compromisos asociados a la concesión de una subvención directa nominativa a la fundación Euskoiker Investigación Universidad Empresa Jakintza Lanezko Ikerkuntza (G48112155) para el desarrollo del proyecto Formula Student Bizkaia en 2022 con el fin de favorecer la formación, el talento y la empleabilidad de las alumnas y alumnos participantes y dotar a Bizkaia de una infraestructura material y humana que cubra las necesidades de personal cualificado de las empresas de nuestro territorio.

HIRUGARRENA

Ekonomia Sustatzeko Sailaren ustez, funtsezkoa da gazteei prestakuntza-jarduerak egiten laguntzea, dituzten enplegagarritasun-mailetan aurrera egitea ahalbidetuko dieten ezagutzak eta gaitasunak eguneratzeko. Ildo horren barruan, arreta berezia ematen zaio unibertsitateko gazteen prestakuntza espezializatuari, lehia-eremu jakin batean, Bizkaiko industria-garapenari ekarpen esanguratsua egiten dioten izaera egiaztatuko proiektuak babestuz eta lagunduz.

TERCERO

El Departamento de Promoción Económica considera primordial apoyar a las personas jóvenes en la realización de actividades formativas con el fin de actualizar sus conocimientos y competencias que les permitan avanzar en los niveles de empleabilidad que poseen. Dentro de esta línea, se presta especial atención a la formación especializada de las personas jóvenes universitarias en un ámbito competitivo apoyando proyectos de acreditado carácter cuya contribución al desarrollo industrial de Bizkaia sea significativa.

LAUGARRENA

Formula Student proiektua 2006an sortu zen, urtero egituratzen da eta Bilboko Ingeniaritza Eskolak zuzentzen du eta Unibertsitateko ikasketa-planen osagarri den prestakuntza-jarduera bat du. Nazioarteko Formula Student ekitaldietan lehiatzen den Formula motako plaza bakarreko ibilgailua diseinatzea eta eraikitzea da proiektuaren erronka. Proiektuak irakaskuntza-izaera du eta bere helburu nagusia parte-hartzaileak prestatzea da ingeniaritzaren eta enpresaren mundutik hurbil dagoen esperientzia eskaintzeko, ikasle horien prestakuntza osatzeko eta enplegagarritasuna errazteko.

CUARTO

El proyecto Fórmula Student, creado en 2006 y con una periodicidad anual, es un proyecto dirigido por la Escuela de Ingeniería de Bilbao que constituye una actividad de formación complementaria a los planes de estudio de la universidad. El proyecto plantea como reto el diseño y construcción de un monoplaza tipo Fórmula que compita en los eventos Formula Student a nivel internacional. El proyecto tiene un carácter docente, siendo su máximo objetivo la formación de sus participantes, con el fin de ofrecerles una experiencia cercana al mundo de la ingeniería y la empresa que complemente su formación y facilite su empleabilidad.

BOSGARRENA.

Bizkaiko Foru Aldundiak emakumeen eta gizonen arteko berdintasun erreal eta eraginkorraren aldeko konpromisoari eusten dio, eta, horregatik, Ekonomia Sustatzeko Sailaren jarduera guztiak genero-ikuspegia kontuan hartuta eta oraindik dauden desberdintasunak murrizteko neurriak finkatuta egiten dira.

Emakumeen eta gizonen arteko berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauak emakumeen eta gizonen benetako berdintasunaren aldeko xedapen batzuk ezartzen ditu. Beraz, hitzarmenaren eremuan garatzen diren jarduketek genero-ikuspegia hartu beharko dute kontuan. Bizkaiko Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako VI. Foru Planak esparru estrategikoa eskaintzen du, Bizkaiko Foru Aldundiaren berdintasun-arloko politika publikoak garatzeko, 2021-2024 ekitaldietan.

Hitzarmen hau izapidetzean emakumeen eta gizonen berdintasuna lortzeko eta emakumeen kontrako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko otsailaren 18ko 4/2005 Legearen aurreikusitako generoaren araberako eraginaren aurretiazko ebaluazio-txostena sartu da. Txosten hau idazteko aplikatu dira azaroaren 19ko 141/2013 Foru Dekretuan ezarritako gidalerroak.

SEIGARRENA

Hitzarmena egiteko, kontuan hartu da Bizkaiko Foru Aldundiaren, haren erakunde autonomoen eta foru-sektore publikoaren jarduera-eremuan hizkuntza ofizialak erabiltzeko irizpideak ezartzen dituen maiatzaren 28ko 63/2019 Foru Dekretuan xedatutakoa.

ZAZPIGARRENA

Nahitaezkoa da hitzarmen honen eremua eta horretan gauzatu behar diren alderdiak zehaztea. Hori dela eta, Dirulaguntzei buruzko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2. artikuluan xedatu denez, zuzenean eman daitezke Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretan ezarritako izendun dirulaguntzak, hitzarmenetan eta dirulaguntza horien araudian ezarritakoaren arabera. 26.1. artikuluan, berriz, hitzarmen horiek dirulaguntzak bideratzeko ohiko tresnak izango

QUINTO

La Diputación Foral de Bizkaia mantiene su compromiso a favor de la igualdad real y efectiva entre mujeres y hombres y, por ello, todas las actuaciones del Departamento de Promoción Económica se desarrollan teniendo en cuenta la perspectiva de género y fijando medidas tendentes a reducir las desigualdades aún existentes.

La Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la igualdad de mujeres y hombres establece disposiciones en favor de una efectiva igualdad de mujeres y hombres. En consecuencia, todas las actuaciones que se desarrollen en el marco de este convenio deberán tener en cuenta la perspectiva de género. El VI Plan Foral para la Igualdad de Mujeres y Hombres de Bizkaia ofrece el marco estratégico para el desarrollo de las políticas públicas en materia de igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia durante los ejercicios 2021-2024.

Se incorpora a la tramitación de este convenio el informe de evaluación previa de impacto en función de género previsto en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la igualdad de mujeres y hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres, en cuya redacción se han aplicado las directrices establecidas en el Decreto Foral 141/2013, de 19 de noviembre.

SEXTO

En la elaboración del convenio se ha tenido en cuenta lo dispuesto en el Decreto Foral 63/2019, de 28 de mayo, por el que se establecen los criterios de uso de las lenguas oficiales en el ámbito de actuación de la Diputación Foral de Bizkaia, de sus organismos autónomos y del sector público foral.

SÉPTIMO

Es preciso determinar el ámbito de este convenio y los aspectos que en el mismo se han de materializar ya que la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral dispone en su artículo 20.2 que podrán concederse de forma directa las subvenciones previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia, en los términos recogidos en los convenios y en la

direla xedatu da.

normativa reguladora de estas subvenciones, y en el artículo 26.1 establece que los convenios serán el instrumento habitual para canalizar estas subvenciones.

Beste alde batetik, martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsitako 5/2005 Foru Araua garatzeko Dirulaguntzen Arautegiaren (DLFAA) 50. artikuluan ezarri da kasu hauetan dirulaguntza emateko egintza edo hitzarmena oinarri araupetzailetzat hartuko dela Dirulaguntzei buruzko Foru Arauan xedatutakoaren ondoreetarako, eta egintzaren edo hitzarmenaren gutxieneko edukia zehaztu du.

Por su parte, el Reglamento de Subvenciones de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, aprobado por Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, en su artículo 50, prevé que en estos supuestos el acto de concesión o el convenio tendrá el carácter de bases reguladoras de la concesión a los efectos de lo dispuesto en la Norma Foral de Subvenciones, y determina el contenido mínimo del mismo.

Horrela, bada, arestian azaldutakoarekin bat etorriz alderdiek erabaki dute hitzarmen hayu sinatzea, zeinak klausula hauek bete behar dituen:

Así pues, de conformidad con lo anteriormente expuesto, las partes acuerdan suscribir el presente convenio el cual se regirá por las siguientes

KLAUSULAK

CLÁUSULAS

1. Hitzarmenaren xedea eta subjektu bakoitzak egin beharreko jarduketak

Hitzarmen honen helburua fundación Euskoiker Investigación Universidad Empresa Jakintza Lanezko Ikerkuntza (G48112155) fundazioari 2022an Formula Student Bizkaia proiektua garatzeko dirulaguntza zuzen izenduna emateko baldintzak eta konpromisoak ezartzea da. Proiektuaren helburua lehiaketarako plaza bakarrek ibilgailu elektrikoa diseinatzea eta eraikitzea da, Formula Student nazioarteko unibertsitate arteko ingeniaritza lehiaketetan parte hartzeko.

Formula Student Bizkaia proiektua irabazi asmorik gabeko irakaskuntza-proiektu bat da, Bilboko Ingeniaritza Eskolako 4 irakaslek eta 50 ikaslek osatua, eta ingeniaritza-ikasketen osagarri gisa, borondatez eta curriculumetik kanpo egiten da.

2006an sortu zen, eta urtero egiten da. Bere helburu nagusia da kideen prestakuntza, talentua eta enplegagarritasuna bultzatzea, bi estrategia giltzarri hauen bidez: Proiektuetan oinarritutako Ikaskuntza eta Enpresa Unibertsitatean izeneko eredua, enpresa baten funtzionamendua ingeniaritza-eskolako instalazioen maila guztietan ezartzen duena.

1. Objeto del convenio y actuaciones a realizar por cada sujeto

El presente convenio tiene como finalidad establecer las condiciones y compromisos asociados a la concesión de una subvención directa nominativa a la fundación Euskoiker Investigación Universidad Empresa Jakintza Lanezko Ikerkuntza (G48112155, para el desarrollo del proyecto Formula Student Bizkaia en 2022. El proyecto tiene como objeto el diseño y la construcción de un monoplaza de competición eléctrico con el fin de participar en las competiciones internacionales de ingeniería interuniversitarias Formula Student.

El proyecto Formula Student Bizkaia es un proyecto docente, sin ánimo de lucro, compuesto por 4 profesores y 50 estudiantes de la Escuela de Ingeniería de Bilbao y que se realiza de forma complementaria, voluntaria y extracurricular a los estudios de ingeniería.

Creado en 2006 y de periodicidad anual, su objetivo principal es favorecer la formación, el talento y la empleabilidad de sus integrantes mediante dos estrategias clave: el Aprendizaje Basado en Proyectos y un modelo llamado Empresa en la Universidad, que emula el funcionamiento de una empresa, a todos los niveles dentro de las instalaciones de la escuela de ingeniería.

Metodologia horrek prestakuntza gehigarria eta espezializatua eskaintzen die ikasleei Bizkaiko enpresentzat interesgarriak diren arloetan. Prestakuntza ez da alderdi teknikoetara mugatzen (hard skills); horrez gain, soft-skill-ak ere lantzen dira (komunikazioa, lidergoa, lankidetza, ekimena…).

2. Erakunde onuraduna

Euskoiker fundazioak bete egiten ditu Bizkaiko Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide orokorra erregulatzeko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 12. artikuluan xedatutako betekizun guztiak, dirulaguntzaren onuradun izateko bete behar direnak.

Beste alde batetik, Foru Arauko 13. artikuluaren arabera, ezarritako betebehar guztiak bete beharko ditu.

Dirulaguntzaren erakunde onuradunak ez du Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 42. artikuluan aurreikusitako debekurik, eta dirulaguntza honen xedea ez da sexuaren ziozko bereizkeria dakarren jarduera edo ekintza bat.

Hitzarmen hau sinatzeak esan nahi du onuradunak baimena ematen duela Bizkaiko Foru Aldundiak zuzenean egiazta dezan onuradunak betetzen dituela xedapen indardunek ezarritako zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak eta elkarreragingarritasunaren bidez lor daitezkeen gainerako datuak.

3.Hitzarmenaren indarraldia

Hitzarmen hau formalizatzen den unean jarriko da indarrean, eta hitzarmenaren ondoriozko betebeharrak betetzen direla egiaztatu arte luzatuko da haren indarraldia.

Hitzarmen honetan aurreikusitako jarduerak gauzatzeko epea 2022ko urtarrilaren 1etik 2022ko abenduaren 31ra artekoa izango da.

Esta metodología ofrece formación adicional y especializada a los estudiantes en áreas de interés para las empresas de Bizkaia. La formación no se limita a aspectos técnicos (hard skills), sino que adicionalmente se trabajan soft-skills (comunicación, liderazgo, colaboración, emprendimiento…).

2. Entidad beneficiaria

La fundación Euskoiker, cumple con los requisitos establecidos en el artículo 12 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, de Subvenciones para tener la consideración de persona beneficiaria de la subvención.

Por otro lado, la entidad está sujeta al cumplimiento de la totalidad de las obligaciones establecidas en el artículo 13 de la citada Norma Foral.

La entidad beneficiaria de la subvención no está incursa en ninguna de las prohibiciones para concurrir previstas en el artículo 42 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio para la igualdad de mujeres y hombres ni el objeto de esta subvención constituye una actividad o acción discriminatoria por razón de sexo.

La firma del presente convenio conlleva la autorización de la beneficiaria para la comprobación de manera directa por parte de la Diputación Foral de Bizkaia del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social y el resto de los datos que puedan ser obtenidos mediante interoperabilidad.

3. Plazo de vigencia del convenio

Este convenio entrará en vigor en el momento de su formalización y su vigencia se extenderá hasta la verificación del cumplimiento de las obligaciones derivadas del mismo.

El plazo para la ejecución de las actividades previstas en este convenio se fija desde el 1 de enero de 2022 hasta el 31 de diciembre de 2022.

Dirulaguntza zertan erabili den justifikatzeko agiriak Ekonomia Sustatzeko Sailean aurkeztu beharko dira jarduerak gauzatzeko epea amaitu ondoren, 2023ko martxoaren 31 baino lehen.

La presentación de la justificación de la aplicación de la subvención en el Departamento de Promoción Económica deberá realizarse una vez finalizado del plazo para la ejecución de las actividades y antes del 31 de marzo de 2023.

Hori guztia hitzarmen honen ondorioz erakunde onuradunari ezarritako betebeharrei buruz araudi espezifikoak ezartzen duena alde batera utzi gabe.

Todo ello sin perjuicio de lo que establezca la normativa específica en relación a las obligaciones impuestas a la entidad beneficiaria como consecuencia del este convenio.

4. Alderdietako bakoitzak bere gain hartutako betebehar eta konpromiso ekonomikoak

4.Obligaciones y compromisos económicos de las partes

Helburua lortzeko, hitzarmen hau sinatzen duten alderdiek ekarpenen eta konpromisoen araubide hau adostu dute:

Para la consecución del objetivo, las partes que suscriben el presente Convenio acuerdan el siguiente régimen de aportaciones y compromisos:

Bizkaiko Foru Aldundiak honako hauek izango ditu:

• Proiektuaren izena jartzeko aukera: Formula Student Bizkaia, FSBizkaia.
• Ibilgailuaren erabilgarritasuna Bizkaiko Foru Aldundiaren publizitate-saioetarako edo ekitaldietarako, gutxienez astebetez.
• Ibilgailuan publizitatea jartzeko lehentasunezko espazio bat (aurrealdea eta alboak)
• Egindako diseinuekiko eta azterlanekiko eskuragarritasuna.
• Bizkaiko Foru Aldundiaren aipamen berezia sortzen den dokumentazio guztian.
• Publizitatea web-orrian, atal guztietan.

• Publizitate-espazio bat proiektua sustatzeko ekitaldietan.

La Diputación Foral de Bizkaia tendrá:

• La posibilidad de poner el nombre del proyecto: Formula Student Bizkaia, FSBizkaia.
•La disponibilidad del vehículo para las sesiones publicitarias o eventos de la Diputación Foral de Bizkaia, durante un período mínimo de una semana.
• Un espacio prioritario para la colocación de publicidad en el vehículo (frente y laterales)
• La disponibilidad de los diseños y estudios realizados.
• Una mención especial de la Diputación Foral de Bizkaia en toda la documentación que se genere.
• Publicidad en la página web en todas sus secciones.
• Un espacio publicitario en los actos promocionales del proyecto.

Bestalde, Euskoiker Fundazioak konpromiso hauek hartzen ditu:

a) Bilboko Ingeniaritzako Eskola Formula Student proiektuan duen parte-hartzea kudeatzea, Formula motako plaza bakarreko ibilgailu bat diseinatu eta fabrikatzeko, Formula Student nazioarteko unibertsitate arteko ingeniaritza-lehiaketetan Europako beste unibertsitate batzuekin lehiatzeko (UK eta Spain edizioak).

b) Bilboko Ingeniaritzako Eskolarekin antolatzea Formula Student proiektuaren kudeaketa, zabalkundea eta parte-hartzaileak

Por su parte, la Fundación EUSKOIKER se compromete a:

a) Gestionar la participación de la Escuela de Ingeniería de Bilbao en el Proyecto Formula Student para el diseño y fabricación de un vehículo monoplaza tipo Fórmula para competir con otras universidades europeas en competiciones internacionales de ingeniería interuniversitarias Formula Student (Ediciones UK y Spain).

b) Organizar con la Escuela de Ingeniería de Bilbao la gestión del Proyecto Formula Student, su difusión y captación de participantes.

erakartzea.

c) Formula Student proiektuaren kontaktuak eta babesleak lortzea.

d) Student Formula garatzeko material didaktikoa prestatzea, ikastetxeetan eta enpresetan banatzeko, honako hauei dagokienez:
o Diseinua
o Fabrikazioa, muntaia eta probak.
o Parte-hartzea.
o Proiektuaren kudeaketa.

Bestalde, Bizkaiko Foru Aldundiak, Ekonomia Sustatzeko Sailaren bidez, konpromiso hauek hartzen ditu:
a) Erakunde horrek prestakuntza-programen kudeaketan duen esperientzia ematea.
b) Hitzarmena behar bezala garatzeko behar diren baliabideak ematea.
c) 40.000 euroko gehieneko zenbatekoa ematea, 2022ko ekitaldiko aurrekontuaren 0803/G/426106/45100 aurrekontu-aplikazioaren kargura (2019/0118 proiektua).

5/2005 Foru Arauaren 31 artikulua betetzeko, dirulaguntza hitzarmen hau sinatzen denean ordainduko da, eta ez zaio bermerik eskatuko, Eukoiker Fundazioak ez baitu bermerik jarri behar, Diru-laguntzei buruzko Araudia onesten duen Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuko 30.3.d) artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz (dekretu horrek maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatu du).

Honako hauek diruz laguntzeko gastutzat joko dira: 2022an Formula Student Bizkaia proiektua garatzeko jarduerak garatzeko gastuak, zalantzarik gabe diruz laguntzen den jardueraren izaerari erantzuten badiote, behar-beharrezkoak badira, barneko gastuak nahiz kanpoko gastuak izan, indarrean dagoen araudiaren arabera egoki justifikatzen badira eta hitzarmenean ezarritako justifikazio epearen barruan ordaintzen badira, hau da, 2023ko martxoaren 31ra arte.

Dirulaguntza jaso dezakeen gastuaren zenbatekoa handiagoa bada sektore publikoko kontratuen arloan kontratu txikietarako indarrean dagoen araudian ezarritako zenbatekoak baino,

c) Conseguir contactos y patrocinadores del Proyecto Formula Student.

d) Elaborar material didáctico del desarrollo de la Formula Student, para su distribución en los centros educativos y empresas, correspondiente a:
o Diseño
o Fabricación, montaje y pruebas.
o Participación.
o Gestión del proyecto.

Por su parte, la Diputación Foral de Bizkaia a través de su Departamento de Promoción Económica se compromete a:
a) Aportar la experiencia de esta institución en la gestión de programas de formación.
b) Aportar los medios necesarios para el adecuado desarrollo del convenio.
c) Aportar la cantidad máxima de 40.000 euros, con cargo a la aplicación presupuestaria 0803/G/426106/45100 proyecto 2019/0118 del presupuesto del ejercicio 2022.

En aplicación del artículo 31 de la Norma Foral 5/2005, el pago de la subvención se realizará a la firma del presente convenio y no será exigible la prestación de garantía al ser la Fundación Euskoiker una entidad exonerada de la constitución de garantía de acuerdo al artículo 30.3 del Reglamento de Subvenciones de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, aprobado por Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo.

Se considerarán gastos subvencionables, los realizados con el fin de desarrollar las actividades para llevar a cabo el proyecto Formula Student Bizkaia durante 2022, que respondan de manera indubitada a la naturaleza de la actividad subvencionada y resulten estrictamente necesarios para su realización, tratándose tanto de gastos internos como de gastos externos de explotación, que deberán estar correctamente justificados de conformidad con la normativa en vigor y pagados a la fecha de finalización del periodo de justificación establecido en este convenio, esto es, 31 de marzo de 2023.

Cuando el importe del gasto subvencionable supere las cuantías establecidas para el contrato menor en la normativa vigente en materia de contratos del sector público, la beneficiaria deberá

onuradunak hiru enpresa hornitzaileren eskaintzak eskatu beharko ditu gutxienez, zerbitzua egiteko edo ondasuna emateko konpromisoa hartu baino lehen. Hori ez da beharrezkoa izango baldin eta, diru-laguntza jaso dezaketen gastuen ezaugarri bereziengatik, merkatuan ondasun eta zerbitzuok hornitu edo egiten dituen hainbeste entitaterik ez badago, edo gastua diru-laguntza eskatu baino lehen egin bada. Alderdi hori behar bezala azaldu behar da justifikazioan.

Aurkezten diren eskaintzak justifikazioan jaso behar dira haien arteko hautapenerako irizpideak eraginkortasuna eta ekonomia izango dira. Eskaintza ekonomiko hoberena hautatzen ez bada, arrazoiak azaldu behar dira txosten batean.

5.-Erakunde onuradunaren beste betebehar batzuk.

Emakumeen eta gizonen berdintasuna lortzeko eta emakumeen kontrako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko otsailaren 18ko 4/2005 Legean xedatutakoaren arabera, dirulaguntzaren xedea gauzatzeko agindua jasotzen duen entitateak honako hauek bete behar ditu: lege horretan ezarritako printzipio orokorrak errespetatu behar dituzte entitateek, beren lanaren barruko estatistikak genero ikuspegiaren arabera egokitu beharko dituzte, ez dute hizkera sexistarik erabiliko eta emakumeen eta gizonen ordezkaritza orekatua bermatu behar dute eratzen diren batzordeetan eta lan taldeetan.

Gainera, erakunde onuradunak emakumeen eta gizonen berdintasuna sustatu beharko du lanpostuen definizio, sarbide, kontratazio eta iraungipenean, lanbide-sailkapenean, sustapenean, prestakuntzan, laneko segurtasun eta osasunean, ordainsari-politikan, erantzunkidetasunean, bizitza pertsonal, lan-bizitza eta familia-bizitza uztartzearen arloan, lanaren kalitate eta egonkortasunean, lanaldiaren iraupen eta antolamenduan, ekintza sindika, ordezkaritza eta negoziazio kolektiboan, betiere diskriminaziorik sortzen ez duten lan-baldintza duin eta gizalegezkoak bermatua.

Emakumeen eta gizonen tratamendua, protagonismoa eta balorazioa baliokideak izan daitezen zaindu beharko du eta berdintasuna, presentzia orekatua, dibertsitatea, erantzunkidetasuna, eta generoaren rol eta

solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contratación del servicio o la entrega del bien, salvo que por las especiales características de los gastos subvencionables no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo suministren o presten, o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención circunstancia que deberá quedar explicada debidamente en la justificación.

La elección entre las ofertas presentadas, que deberán aportarse en la justificación, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

5.-Otras obligaciones de la entidad beneficiaria

La entidad a las que se le encomiende la ejecución del objeto de la subvención, de conformidad con lo previsto en la Ley 4/2005, de 18 de febrero de Igualdad entre mujeres y hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres, deberá respetar los principios generales previstos en la misma; adecuar las estadísticas que formen parte de su trabajo a una perspectiva de género, realizar un uso no sexista del lenguaje y garantizar una representación equilibrada entre mujeres y hombres en la comisión y equipos de trabajo que se constituyan.

La entidad beneficiaria, además, deberá promover la igualdad de mujeres y hombres en la definición de los puestos de trabajo, acceso, contratación y extinción, clasificación profesional, promoción, formación, seguridad y salud laboral, política retributiva, corresponsabilidad y conciliación de la vida personal, laboral, duración y ordenación de la jornada laboral, y en la acción sindical, representación y negociación colectiva, asegurando unas condiciones laborales dignas, decentes y no discriminatorias.

También deberá velar porque el tratamiento, protagonismo y valoración de mujeres y hombres sea equivalente y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad y pluralidad de roles e

identitateen aniztasuna balio dituen irudi bat sustatzea idatzizko zein ahozko komunikazioetan, ikonografian, publizitate-ekintzetan, barruko zein kanpoko komunikazio formal eta informalean, eta proiektuari edo jarduerari lotutako edo proiektua edo jarduera egiteko sortutako materialetan.

identidades de género, tanto en la información escrita, oral, iconográfica, acciones publicitarias, comunicación interna y externa, formal e informal como en los materiales generados o relacionados con la ejecución del proyecto o actividad.

Onuradun den erakundeak euskara erabili beharko du diruz lagundutako jardueraren ondoriozko esku-hartze publiko guztietan. Era berean, onuradunak bere jardueraren berri herritarrei emateko erabilitako liburuxka, kartel edo beste edozein euskarritan bi hizkuntza ofizialak erabili beharko ditu, hizkuntza ofizialak erabiltzeko irizpide ezartzen dituen maiatzaren 28ko 63/2019 Foru Dekretuaren 13.3 eta 13.4 artikuluetan ezarritakoarekin bat.

La entidad beneficiaria deberá utilizar el euskera en todas las intervenciones públicas resultantes de la actividad subvencionada. Igualmente, en todos los folletos, carteles o cualquier otro soporte utilizado por la entidad beneficiaria para dar publicidad de su actividad a la ciudadanía deberán utilizarse las dos lenguas oficiales, de acuerdo con lo establecido en el artículo 13.3 y 13.4 del Decreto Foral 63/2019, de 28 de mayo, por el que se establecen los criterios de uso de las lenguas oficiales.

Bizkaiko Gardentasunari buruzko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Arauaren 8.9. eta 10. artikuluetan gardentasunari eta publizitateari dagokie ezartzen diren betebeharrak ere bete beharko ditu. Arau horren 2. artikuluarekin bat: aurrekontu ekitaldian zehar Bizkaiko Foru Aldundiaren 100.000 euroren edo gehiagoren laguntzak edo dirulaguntzak jasotzen dituztenei edo haien urteko diru-sarreren %40 Aldundiaren laguntzetatik edo dirulaguntzetatik badator, betiere gutxienez 5.000 euro badira.

La entidad beneficiaria también deberá cumplir las obligaciones de transparencia y publicidad contempladas en los artículos 8.9 y 10 de la Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de transparencia de Bizkaia que le será de aplicación de acuerdo al artículo 2 de dicha norma si durante un ejercicio presupuestario percibe de la Diputación Foral de Bizkaia ayudas o subvenciones que alcancen al menos la cuantía de 100.000 euros o cuando el 40% del total de sus ingresos anuales tengan el carácter de ayuda o subvención pública foral, siempre que alcancen, como mínimo, 5.000 euros.

6. Alderdiek bere gain hartutako betebehar eta konpromisoak ez betetzearen ondorioak

6. Consecuencias por incumplimientos de las obligaciones y compromisos asumidas por las partes

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 33. artikuluan ezarritakoak dira dirulaguntza itzultzeko zio diren ez betetzeak. Halakoetan, jasotako eta frogatu gabeko diru-kopuruak itzuli beharko ditu onuradunak, berandutze-interesak barne.

Los incumplimientos que constituyen causa de reintegro de la subvención son los recogidos en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo. En dichos casos, la entidad beneficiaria deberá reintegrar las cantidades recibidas y no justificadas, junto con el interés de demora correspondiente.

Era berean, hitzarmen honen ondoriozko betebeharrak ez betetzeak, baita emandako ekarpenak beste xede batzuetarako erabiltzeak ere, jasotako kopuruak, baita bidezko korrituak ere, itzultzeko betebeharra ekarriko luke; horrelakoetan egin beharreko legezko egintzak egin eta ezarri beharreko zehapenak ezarriko dira. Zenbateko horiek, legez ondorioetarako, sarrera publikotzat joko dira.

Asimismo, el incumplimiento de las obligaciones derivadas del presente convenio, así como la utilización para otros fines de las dotaciones concedidas, implicará la obligación de reintegrar las cantidades percibidas, con los intereses procedentes, sin perjuicio de las acciones legales y sanciones que correspondan. Las referidas cantidades tendrán la consideración de ingresos públicos a efectos legales.

Jasotako dirulaguntza itzuli egin beharko da, eta dirulaguntza ordaindu zenetik itzultzea erabakitzen den datara bitartean dagozkion berandutza-interesak eskatuko dira, eta, baldin eta onuradunari administrazioan edo zigor arloan sexu diskriminazioarekin jokatzeagatik zehapena ezartzen bazaio, sexuagatiko diskriminazioa egiteagatik edo emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloko araudia ez betetzeagatik.

Behar baino gehiagoko finantzazioa denean beste laguntza batzuk ere ematen direla-eta (maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 18.3. artikuluan ezarrita), bidezkoa izango da behar baino gehiago ordaindutakoa itzultzea, eta berandutze-interesa aplikatuko da.

Baldintzen zati bat betetzeak edo epearen barruan jardueraren zati bat bakarrik egiteak, betiere erakunde onuradunak konpromisoak argi eta garbi betetzeko jarduketa egiaztatzen bada, dirulaguntzaren zati bat itzuli beharko da, guztizko ekintzatik buruturikoaren proportzioa aplikatuz.

7. Jarraipen, zaintza eta kontrolerako mekanismoak, hitzarmenaren betearazpenari eta hartutako konpromisoei aplikatzekoak

Jasotzen den zenbatekoa hitzarmenaren xederako baino ez da erabiliko, bertan ezarritakoak zehatz betez. Horrez gain, Bizkaiko Foru Aldundiko Enpresak Sustatzeko Zerbitzuaren egiaztatze-jarduketen mende jarriko da, eta, hala badagokio, Ogasun eta Finantza Sailari dagozkion finantza-kontrolaren eta auditoriaren jardunen eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren ikuskapen-prozeduren mende.

Euskoiker fundazioak nahitaez justifikatu beharko du bete egiten dituela dirulaguntza emateko edo baliatzeko betekizunak eta baldintzak, bai eta jarduera egin duela eta haren helburua bete duela ere.

Dagokion funtsen aplikazioari buruzko justifikazioa Ekonomia Sustatzeko Sailean egin beharko da 2023ko martxoaren 31an baino lehenago.

Procederá el reintegro de la subvención recibida y la exigencia del interés de demora correspondiente desde el momento del pago de la subvención hasta la fecha en que se acuerde la procedencia del reintegro, cuando la persona beneficiaria sea sancionada administrativa o penalmente bien por incurrir en discriminación por razón de sexo o bien por incumplimiento de la normativa en materia de igualdad de mujeres y hombres.

En el supuesto de sobrefinanciación, por concurrencia con otras ayudas, contemplado en el artículo 18.3 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, procederá el reintegro por la cantidad excedida, a la que se aplicará el correspondiente interés de demora.

El cumplimiento parcial de las condiciones o la realización en plazo de sólo una parte de la actividad, siempre que se acredite una actuación de la entidad beneficiaria inequívocamente tendente a la satisfacción de los compromisos, dará lugar al reintegro también parcial aplicando la proporción en que se encuentre la actividad realizada respecto de la total.

7. Mecanismos de seguimiento, vigilancia y control de la ejecución del convenio y de los compromisos adquiridos

El importe recibido se utilizará para el destino específico objeto de este convenio, con estricta sujeción a los términos establecidos y se someterá a las actuaciones de comprobación por parte del Servicio de Promoción Empresarial de la Diputación Foral de Bizkaia, y en su caso, a las de control financiero y auditoría que corresponden al Departamento Foral de Hacienda y Finanzas y a los procedimientos fiscalizadores del Tribunal Vasco de Cuentas.

La fundación Euskoiker, está obligada a justificar el cumplimiento de los requisitos y condiciones, así como la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad que determinan la concesión o disfrute de esta subvención.

La justificación de la aplicación de la subvención recibida como consecuencia de la firma de este convenio deberá presentarse en el Departamento de Promoción Económica antes del 31 de marzo de 2023.

Ezarritako baldintzak bete direla eta aurreikusitako helburuak lortu direla justifikatzeko, justifikazio-kontuaren sistema erabili beharko da, 34/2010 Foru Dekretuaren 57. artikuluan aurreikusitako gastu-frogagiriak erantsiz, eta dokumentazio hau izan beharko du:

1 Dirulaguntza ematerakoan ezarritako baldintzak bete direla justifikatzen duen jarduera-txostena, egindako jarduerak eta lorturiko emaitzak adierazita.

Horrez gainera, erakunde onuradunak modu justifikatuan adierazi behar izango du ea, bere ustez, diruz lagundutako proiektuaren helburua ondo bete den.

2. 2022ko urtarrilaren 1etik abenduaren 31ra arte egindako jardueren kostua justifikatzen duen txosten ekonomikoa, honako hauek dituena:

- Hitzarmenaren xede den proiektuari egotzitako sarreren eta gastuen egoera-orria. Laburpen hori Ekonomia Sustatzeko Sailaren webgunean horretarako eskuragarri dagoen ereduaren arabera egin beharko da.
- Gastuen egoera-orria osatzen duen partida bakoitzeko zerrenda sailkatu bat egon behar da, jarduketaren gastuak jasotzen dituena. Zerrendan, hartzekoduna eta agiria identifikatu behar dira, bai eta hari dagokion zenbatekoa, jaulkipen-dat eta, hala badagokio, zenbateko hori zein egunetan ordaindu zen ere bai.
- Fakturen edo merkataritzako trafiko juridikoan froga-balio bera duten edo eraginkortasun administratiboa duten agirien fotokopiak eta, hala badagokio, ordainketa egiaztatzeko agiriak.
- Sarreren egoera-orria osatzen duten partida bakoitzeko, jarduera finantzatu duten diru-laguntza, laguntza, sarrera edo baliabideen zerrenda xehakatua, bakoitzaren zenbatekoa eta jatorria adierazita.
- Dena dela, gastuen zenbatekoa

La justificación del cumplimiento de las condiciones impuestas y de la consecución de los objetivos previstos deberá realizarse mediante el sistema de cuenta justificativa con aportación de justificantes de gasto previsto en el artículo 57 del Decreto Foral 34/2010 y deberá contener la siguiente documentación:

1. Una memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos.

Así mismo, la entidad beneficiaria deberá declarar de manera justificada si, a su juicio, se ha cumplido a su satisfacción el objeto del proyecto subvencionado.

2. Una memoria económica justificativa del coste de las actividades realizadas desde el 1 de enero al 31 de diciembre de 2022, que contendrá:

- Un estado de ingresos y gastos imputados al proyecto objeto del convenio. Este resumen deberá realizarse de acuerdo al modelo establecido al efecto que se encuentra accesible en la página web del Departamento de Promoción Económica.
- Para cada una de las partidas que componen el estado de gastos señalado en el apartado anterior, una relación clasificada de los gastos de la actividad, con identificación de la persona acreedora y del documento, su importe, fecha de emisión y, en su caso, fecha de pago.
- Fotocopia de las facturas o documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa, incorporados en la relación anterior, y en su caso, la documentación acreditativa del pago.
- Una relación detallada, por cada una de las partidas que componen el estado de ingresos, de las subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, en su caso, que hayan financiado la actividad con indicación de su importe y procedencia.
- Cuando el importe del gasto supere las

handiagoa bada Sektore Publikoko Kontratuen Legeak kontratu txikietarako ezarritako zenbatekoak baino, gastua exekutatzen duen alderdiak, gutxienez, hiru hornitzaileren eskaintzak eskatu beharko ditu zerbitzua emateko edo ondasuna entregatzeko konpromisoa hartu aurretik, salbu eta, gastuen ezaugarri bereziengatik, merkatuan ez bada nahikoa erakunderik halakorik hornitu edo eskaintzen duenik.

- Langile-gastuak badira:
  - Jarduketan parte hartzen duten pertsonen LZNren kopia (Langileen Zerrenda Nominala), Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusiak emandakoa.
  - Urteko soldata eta enpresak Gizarte Segurantzaren ordaintzen dion zenbatekoa modu indibidualizatuan adierazten dituen dokumentua, baita urteko ordu-kopurua ere, ziurtagirian adierazten den orduko kostua justifikatzeko.
  - Erakundearen legezko ordezkaritza duen pertsonaren ziurtagiria; bertan, proiektuari dagozkion pertsonal-gastu zuzenak zehaztuko dira, lanordu kopurua eta orduko kostua ere zehaztuz.

Zenbatekoa hainbanaketa bidez esleitzen denean, hitzarmen honen helburu diren jarduketei dagokien gastu osoan ehunekoa zehatzen duen kalkulu sistema eman beharko da.

3. Ezarritako gainerako betebeharrak – dirulaguntzen zabalkundea, gardentasun-araudia betetzea, hizkuntza koofizialak erabiltzea, genero-berdintasuna, beste gizarte-politika batzuk,- bete izanaren justifikazio memoria betebehar horiek bete direla egiaztatzen duten txosten, adierazpen eta dokumentuak erantsita.

Bereziki, emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloan:

cuantías establecidas en la Ley de Contratos del Sector Publico, para el contrato menor, la parte que ejecuta el gasto deberá solicitar como mínimo tres ofertas a diferentes proveedoras, con carácter previo a la contracción del compromiso para la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por las especiales características de los gastos no exista en el mercado suficiente número de entidades que la suministren o presten.

- Justificación de gastos de personal:
  - Copia de RNT (relación nominal de trabajadoras y trabajadores) de las personas que intervienen en la actuación expedido por la Tesorería General de la Seguridad Social.
  - Documento que de forma individualizada indique el salario anual e importe de la Seguridad Social a cargo de la empresa, así como el número de horas anuales al objeto de justificar el coste horario que se indique en la certificación.
  - Certificación de la persona representante legal de la entidad en la que se detallen los gastos directos de personal imputables al proyecto, especificando el número de horas de dedicación y coste horario de cada persona involucrada en el proyecto.

En los casos en los que se asigne un importe mediante prorrateo, se deberá aportar el sistema de cálculo que permita determinar el porcentaje de gasto total asignado a las actuaciones objeto del presente convenio.

3. Memoria justificativa del cumplimiento del resto de las obligaciones impuestas, - difusión de la subvención, cumplimiento de la normativa de transparencia, uso de las lenguas cooficiales, igualdad de género, otras políticas sociales, - adjuntando los informes, declaraciones y documentos que acrediten el cumplimiento de los mismos.

En particular, en materia de igualdad de mujeres y hombres:

- emandako zerbitzuaren azken onuradunei edo erabiltzaileei buruzko informazioa eman beharko du memoriak, sexuaren arabera bereizita, bai eta erakundearen titularrei eta plantillari buruzkoa ere bai eta, hala badagokio, dirulaguntzaren xede den zerbitzua emateko kontratatu den erakundeko plantillari buruzkoa ere, ahal ez den kasuetan izan ezik. Egoera hori behar bezala justifikatu beharko da,

- agiri bidez egiaztatu beharko du emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloko araudiak ezarritako betebeharrak betetzen dituela, beren ezaugarri espezifikoen arabera, eta ezartzen diren jarduketen mende jarri beharko da horiek egiaztatzeko.

Proiektua justifikatzeko unean ikusten bada zuribideari dagozkion kostu-kategorietako batean onartutako guztizko zenbateko onargarria aurrekontuan jasotako zenbatekoa baino txikiagoa de la, goranzko desbideratzeen bidez konpentsatu ahal izango da beste kategoria batzuetan, gehienez ere, kategoria bakoitzean aurreikusitako zenbatekoa %20 handituta, betiere behar bezala justifikatuta badago, eta gehieneko dirulaguntzaren zenbatekoa gainditzen ez badu. Justifikatutako zenbateko osoak, artikulu honetan ezarritako irizpideen arabera baimendutako aldaketak kontuan hartuta, jasotako dirulaguntza izenduna justifikatzeko aukera eman beharko du. Bestela, ez-betetzearen prozedura egokia izapidetuko da.

Gastu bakoitzaren frogagiriak eta egiaztagiriak erakunde onuradunaren esku utzi beharko dira, egin daitezkeen egiaztapen- eta kontrol-jardueretarako, gutxienez hitzarmenaren indarraldi osoan eta, nolanahi ere, ezarri beharreko araudiak dokumentazio horren izaeraren arabera zehazten duen denboran.

Ildo horretan, espedientea ixteko berrikuspenean hurrengoak egiaztatuko dira:

- Akordio honetan aurreikusitako jarduera guztiak burutu dira.

- la memoria deberá proporcionar la información desagregada por sexo de las personas beneficiarias o usuarias finales del servicio prestado y de las personas titulares de la entidad y de su plantilla, así como de la plantilla de la entidad que se haya contratado, en su caso, para la prestación del servicio objeto de la subvención, salvo en aquellos supuestos en los que no resulte posible, circunstancia que deberá quedar debidamente justificada,

- deberá acreditar documentalmente el cumplimiento efectivo de las obligaciones que, atendiendo a sus características específicas, les sean impuestas por la normativa en materia de igualdad de mujeres y hombres y someterse a las actuaciones que se establezcan para su comprobación.

Si en el momento de la justificación del proyecto se observa que el importe total admisible en alguno de los conceptos de gasto recogidos en la justificación es inferior al importe planteado en el presupuesto, se podrá compensar mediante desviaciones al alza en otros conceptos de gasto con un incremento máximo del 20% sobre el importe previsto en cada concepto, siempre y cuando esté debidamente justificado documentalmente, con la limitación de no superar la subvención máxima. El importe total justificado, teniendo en cuenta las modificaciones permitidas en base a los criterios establecidos en este artículo, deberá permitir la justificación de la subvención nominativa percibida. En caso contrario se tramitará el correspondiente procedimiento de incumplimiento.

Los justificantes y documentos acreditativos de cada uno de los gastos deberán conservarse en poder de la entidad beneficiaria para las actuaciones de comprobación y control que se puedan realizar, al menos durante toda la vigencia del convenio y, en todo caso, el tiempo que determine la normativa aplicable atendiendo a la naturaleza de dicha documentación.

Así, en la revisión para el cierre del expediente se comprobará que:

- Se han ejecutado todas las actuaciones previstas en el presente acuerdo.

- Erakunde onuradunak ekintza honen gainean aurkeztu dituen justifikazio guztiak, denetara, jasotako laguntza publikoen edota pribatuen bestekoak izan behar dira, bestela kopuru hori gainditu behar dute.
- Helburua hitzarmenean ezarritako terminoetan bete da eta bi alderdien gogobetetasuna lortu da.

- La totalidad de las justificaciones aportadas por la entidad beneficiaria en relación a esta actuación son iguales o superiores al conjunto de ayudas públicas y/o privadas percibidas.
- El objeto se ha cumplido en los términos del convenio y a satisfacción de ambas partes.

8.Hitzarmena aldatzeko araubidea

Erakunde onuradunak emakida-ebazpenaren aldaketak eskatu ahal izango dizkio Bizkaiko Foru Aldundiari, baldin eta aldaketa horiek justifikazio-epea luzatzea, emandako zenbatekoa murriztea edo jardueran sartzen diren ekintzak aldatzea badakarte. Aldaketa horiek baimendu ahal izango dira ustekabeko egoeretan gertatzen direnean edo jarduera behar bezala burutzeko beharrezkoak direnean, betiere dirulaguntzaren xedea aldatzen ez bada eta hirugarren pertsonen eskubideak urratzen ez badira.

Eskaera hori diruz lagundutako jarduera egiteko bi hilabete epea amaitu baino lehen aurkeztu beharko da, diru-laguntza emateko ebazpena aldatzeko beharrezko izapideak egin daitezen, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 32. artikuluan ezarritakoaren arabera.

Aldaketarako eskaerari buruzko ebazpen espresurik eman ezean, aldaketa ukatu egin de la ulertuko da.

Dirulaguntza ematen duen organoak laguntza hori emateko ebazpena aldatu ahal izango du ofizioz, kasu honetan: laguntza emateko kontuan izan diren baldintzak aldatu badira eta, aldaketa horren ondorioz, xede den interes publikoa lortzea eragozten edo arriskuan jartzen bada, eta onuradunari kalte ekonomikorik eragiten ez bazaio.

Era berean, Dirulaguntzei buruzko Foru Arautegiaren 71. artikuluak ezarritakoari jarraiki, dirulaguntzaren onuradunak adieraziz gero justifikazioan dirulaguntza emateko kontuan hartutako baldintzetan ebazpenaren aldaketa eragin ahal izan dituzten aldaketak gertatu direla, onesteko aurretiko administrazio-baimenaren

8. Régimen de modificación del convenio

La entidad beneficiaria podrá solicitar a la Diputación Foral de Bizkaia modificaciones de la resolución de concesión que supongan ampliación del plazo de justificación, reducción del importe concedido o alteración de las acciones que se integran en la actividad, que serán autorizadas cuando traigan su causa en circunstancias imprevistas o sean necesarias para el buen fin de la actuación, siempre que no se altere el objeto o finalidad de la subvención y no se perjudiquen derechos de terceras personas.

Dicha solicitud se deberá realizar al menos dos meses antes de que finalice el plazo para realizar la actividad subvencionada, al objeto de realizar la tramitación necesaria para modificar la resolución de concesión, según el art. 32 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

En caso de no producirse resolución expresa referente a dicha solicitud de modificación, se entenderá que dicha modificación ha sido denegada.

El órgano concedente de la subvención podrá modificar de oficio la resolución de concesión, previa audiencia de la parte interesada, cuando la alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión impida o dificulte la consecución del interés público perseguido y no se irroguen perjuicios económicos a la entidad beneficiaria.

Así mismo, de conformidad con el artículo 71 del Reglamento Foral de Subvenciones cuando el beneficiario de la subvención ponga de manifiesto en la justificación que se han producido alteraciones de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la misma que hubieran podido dar lugar a la modificación de la resolución,

tramitea egin gabe, dirulaguntza eman duen organoak aurkeztutako justifikazioa onartu ahalko du, baldin eta hori onartzeak hirugarrenen eskubideei kalterik eragiten ez badie, horrek guztiak onuraduna 5/2005 Foru Arauak ezarritakoaren arabera egotz dakizkiokeen zehazpenetatik salbuetsi gabe.

habiéndose omitido el trámite de autorización administrativa previa para su aprobación, el órgano concedente de la subvención podrá aceptar la justificación presentada, siempre y cuando tal aceptación no suponga dañar derechos de terceros, y sin que ello exima a la entidad beneficiaria de las sanciones que puedan corresponder con arreglo a la Norma Foral 5/2005.

9. Azpikontratatzeko baldintzak

Euskoiker fundazioak, dirulaguntzaren xede den jarduera gauzatzean, beharbada behartuta egongo da jarduera batzuk hirugarren pertsonekin kontratatzera. Ondorioz, diruz lagundutako jardueraren % 70 ere azpikontratatu ahal izango du. Nolanahi ere, onuradunak lidergoari eutsiko dio, eta diruz lagundutako proiektua gauzatzeko beharrezkoak diren giza baliabideak eta baliabide materialak antolatu eta zuzenduko ditu.

Hirugarren pertsona batzuekin hitzartutako jardueraren kostuak dirulaguntzaren % 20 gainditzen badu eta zenbateko hori 60.000 euro baino gehiago bada, orduan, kontratua idatziz formalizatuko da eta baimena eskatu beharko zaio Ekonomia Sustatzeko sailaren foru diputatuari, 5/2005 Foru Arauaren 27.3 artikuluari dagokionez. Beronek 45 egun baliodunеko epearen barruan ebazpena eman beharko duelarik. Berariazko ebazpenik eman ezean, baimena ukatutzat joko da administrazio-isiltasun bidez.

9. Condiciones de la subcontratación

La fundación Euskoiker, en la realización de la actuación objeto de subvención, se puede ver obligada a contratar con terceras personas la realización de algunas actividades. En consecuencia, podrá subcontratar hasta el 70% de la actividad subvencionada. En todo caso, la beneficiaria mantendrá el liderazgo y la organización y dirección de los medios personales y materiales necesarios para la realización del proyecto subvencionado.

Cuando la actividad concertada con terceras personas exceda del 20% de la subvención y dicho importe sea superior a 60.000 euros, la subcontratación se celebrará por escrito y deberá contar con la previa autorización de la Dirección General de Emprendimiento y Competitividad Empresarial, de acuerdo con lo establecido en el artículo 27.3 de la Norma Foral 5/2005 quien resolverá en un plazo de 45 días hábiles. En caso de no mediar resolución expresa, la autorización se considerará denegada por silencio administrativo.

10. Emandako dirulaguntza hedatzea

Erakunde onuradunak Bizkaiko Foru Aldundiaren logotipoa jarri beharko du lehentasunezko tokian eta laguntza honen xede diren material, argitalpen edo jarduera guztietan.

10. Difusión de la subvención concedida

La entidad beneficiaria deberá situar en lugar preferente y en todos los materiales, publicaciones o actuaciones objeto de la presente ayuda, el logotipo de Diputación Foral de Bizkaia.

11.Hitzarmenak azkentzea

Hitzarmen hau azkenduko da bere xede diren jarduerak betetzean

Erakunde onuradunak hitzarmen honen ondoriozko betebeharrak betetzen ez baditu, Bizkaiko Foru Aldundiak hitzarmena

11. Extinción del convenio

El presente convenio se extinguirá por el cumplimiento de las actuaciones que constituyen su objeto.

El incumplimiento por parte de la entidad beneficiaria de las obligaciones derivadas de este convenio facultará a la Diputación Foral de Bizkaia

suntsiarazteko ahalmena izango du.

Hitzarmena iraungitzeak ez dakar berarekin erakunde onuradunari hitzarmenetik eratorritako betebeharrak iraungitzea.

12. Diru-laguntza borondatez itzultzea

Euskoiker fundazioak bere ekimenez itzuli ahalko du diru-laguntza hau, Administrazioak aurrez eskatu gabe, Ekonomia Sustatzeko Sailari jakinarazi ondoren.

Onuradunak berak eskatuta dirulaguntza itzultzeko, Bizkaiko Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Sailak egindako ordainketa-gutunak erabili behar dira.

13. Hamahirugarrena.-Erakunde onuradunak laguntzeko betebeharra

Pertsona onuradunak eta dirulaguntzaren xedearekin edo justifikazioarekin zerikusia duten gainerakoek laguntza eman behar dute, eta foru administrazioko organoek nahiz arautegi erkidearen arabera finantza-kontroleko eginkizunak eratxikita dituzten organoek eskatzen dizkieten agiri guztiak eman beharko dituzte; 5/2005 Foru Arauaren 41. artikuluan xedatutakoaren arabera.

14. Datu pertsonalen babesa

Alderdi sinatzaileen konpromisoa da bai Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduan bai Datu Pertsonalen Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzeko 2018ko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan ezarrri dena betetzea.

15.Araubide juridikoa

Hitzarmen honek administrazio izaera du, eta bertan xedaturikoaz gain, zuzenean edo analogiaz aplika daitekeen eduki zuzenbideko arauak bete beharko ditu. Zehazkiago, hauexek dira aplikagarriak: Foru Administrazioak emandako diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru

para la resolución del mismo.

La extinción del convenio no implica la de las obligaciones de la entidad beneficiaria derivadas del mismo.

12. Devolución de la subvención por propia iniciativa

La fundación Euskoiker tendrá la posibilidad de proceder a la devolución voluntaria de la presente subvención por propia iniciativa sin el previo requerimiento de la Administración, previa comunicación al Departamento de Promoción Económica.

La devolución a iniciativa de la beneficiaria se realizará a través de cartas de pago confeccionadas por el Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Bizkaia.

13. Obligación de colaborar de la entidad beneficiaria

Las personas beneficiarias, y las terceras personas relacionadas con el objeto de la subvención o su justificación están obligadas a prestar colaboración y facilitar cuanta documentación sea requerida por los órganos de la Administración Foral, así como a los órganos que, de acuerdo con la normativa comunitaria, tengan atribuidas funciones de control financiero, de conformidad con lo dispuesto en artículo 41 de la Norma Foral 5/2005.

14.Protección de datos de carácter personal

Las partes firmantes se comprometen a cumplir con lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales.

15.Régimen jurídico

El presente Convenio tiene naturaleza administrativa y se regirá, además de por lo dispuesto en el mismo, por las normas de derecho sustantivo que directa o por analogía puedan resultar de aplicación. En particular resulta aplicable la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de

Araua; diru-laguntzen 5/2005 Foru Araua garatzeko Diru-laguntzen Arautegia onetsi duen martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretua zein aldatu baitzen Bizkaiko Foru Aldundiaren otsailaren 27ko 16/2018 Foru dekretuaren bidez, zeinen bitartez onartzen baita klausula sozialak, ingurumenekoak eta beste politika publiko batzuei buruzkoak sartzeko gida eta gainerako arauzko xedapenak.

Aurreko arauetan aurreikusi ez den guztirako, hauexek aplikatu beharko dira: 40/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoena, 169/2014 Aurrekontuei buruzko Araudi orokorra, eta zuzenenan edo analogiaz aplikatu beharreko administrazio edo substantibo zuzenbideko beste edozein arau..

Hitzarmen honen interpretazioa, ondoreak, ebazpena eta behar bezalako betetzea direla eta sor daitezkeen eztabaida guztiak Bizkaiko Foru Aldundiak ebatziko ditu administrazio bidean hark emandako ebazpenak berehala betearaztekoak izango direlarik.

Hitzarmen honen ondoriozko auziak, horien izaera juridiko administratiboa de la-eta, administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren mende jarriko dira.

16. Arau-hausteak eta zehapenak

Diru-laguntzei buruzko Foru Arauko IV. tituluan xedaturikoa aplikatuko da.

17. Helburu bera duten beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekiko bateragarritasuna eta bateraezintasuna

Dirulaguntza bateragarria izango da helburu bera duten beste dirulaguntza, laguntza, dirusarrera edo baliabide batzuekin, edozein administrazio edo erakunde publiko edo pribaturenak izan, nazionalak, Europar Batasunekoak edo nazioarteko erakundeetakoak izan, dirulaguntza edo laguntza horiei buruzko arauek ezarritakoa ezertan eragotzi gabe

Hala ere, dirulaguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauaren 18.3. artikuluak ezarritakoari jarraiki,

las subvenciones otorgadas por la Administración Foral; el Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, modificado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 16/2018, de 27 de febrero por el que se aprueba la guía para la inclusión de cláusulas sociales, medioambientales y relativas a otras políticas públicas y demás disposiciones reglamentarias.

Para todo lo no previsto en las anteriores normas, será de aplicación la Ley 40/2015, de régimen jurídico del Sector Público, el texto refundido del Reglamento Foral Presupuestario 169/2014, así como cualquier otra norma de derecho administrativo o sustantivo que directa o por analogía pueda resultar de aplicación.

Corresponderá a la Diputación Foral de Bizkaia resolver en vía administrativa cuantas controversias se susciten en relación con la interpretación, efectos, resolución y cumplimiento del presente convenio, cuyas resoluciones serán inmediatamente ejecutivas.

Las cuestiones litigiosas que pudieran derivarse del presente convenio, dada su naturaleza jurídico-administrativa, serán sometidas al orden jurisdiccional contencioso-administrativo.

16. Infracciones y sanciones

Se aplicará lo dispuesto en el título IV de la Norma Foral de Subvenciones.

17. Compatibilidad o incompatibilidad con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad

La subvención será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo que pudiera establecer la normativa reguladora de dichas subvenciones o ayudas.

No obstante, conforme al artículo 18.3 de la Norma Foral 5/2005, el importe de la subvención

emandako dirulaguntzaren zenbatekoa, bera bakarrik edo beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin batera, ezin da izan inola ere dirulaguntza jasotzen duen jardueraren kostua baino gehiago.
Eta horrela jaso dadin eta bidezko ondorioak izan ditzan, alderdiek hitzarmen hau sinatu dute.

concedida en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

Y, para que conste y surta los efectos oportunos donde proceda, las partes firman el presente convenio.